

PL ISSN 0015-5675

POLSKA AKADEMIA NAUK — ODDZIAŁ W KRAKOWIE
KOMISJA ORIENTALISTYCZNA

FOLIA ORIENTALIA

VOL. XXVIII
1991

WROCŁAW · WARSZAWA · KRAKÓW
ZAKŁAD NARODOWY IMIENIA OSSOLIŃSKICH
WYDAWNICTWO POLSKIEJ AKADEMII NAUK

CONTRIBUTORS OF THE PRESENT VOLUME

Z. J. Kapera, M. Kowalska, T. Lewicki — Oriental Committee, Polish Academy of Sciences, Cracow Branch, Sławkowska 17, 31-016 Kraków, Poland.

*

J. Bubka, E. Górski, A. Kmietowicz, B. Michalak — Institute of Oriental Philology, Jagiellonian University, Al. Mickiewicza 9/11, 31-120 Kraków, Poland.

*

P. Auffret, 161 Chemin des Fonds, F-69340 Francheville, France.

J. Bielawski, Oriental Institute, Warsaw University, Krakowskie Przedmieście 26/28, 00-325 Warszawa, Poland.

D. Blohm, Kolonnadenstr. 15, D-7010 Leipzig, Deutschland.

H. Burgmann, Lerchenbergweg 3, D-7600 Offenburg-15, Deutschland.

J. Grand'Henry, 4, Avenue des Citeaux, B-1348 Louvain-La-Neuve, Belgique.

T. Harviainen, Department of Asian and African Studies, University of Helsinki, Fabianinkatu 24 A, SF-00100 Helsinki, Finland.

A. S. Kaye, Department of Linguistics, California State University Fullerton, P. O. Box 34080, Fullerton, CA 92634-9480, U.S.A.

P. Muchowski, Institute of Linguistics, Adam Mickiewicz University, Al. Niepodległości 6, 61874 Poznań, Poland.

H. Palva, Department of Asian and African Studies, University of Helsinki, Fabianinkatu 24 A, SF-00100 Helsinki, Finland.

Sverrir Olafsson, Fögðeriv. 39, S-720 22 Bälinge, Sweden.

E. Szymański, ul. Grójecka 43/5, 02-031 Warszawa, Poland.

POLSKA AKADEMIA NAUK — ODDZIAŁ W KRAKOWIE
KOMISJA ORIENTALISTYCZNA

FOLIA ORIENTALIA

VOL. XXVIII

1991

STUDIES IN MEMORY OF ANDRZEJ CZAPKIEWICZ

(1)

WROCŁAW · WARSZAWA · KRAKÓW
ZAKŁAD NARODOWY IMIENIA OSSOLIŃSKICH
WYDAWNICTWO POLSKIEJ AKADEMII NAUK

1992

FOLIA ORIENTALIA

Review of Oriental Research edited by
Oriental Committee — Cracow Branch
Polish Academy of Sciences

Editorial Board:

Editor-in-chief:
Stanisław Stachowski

Editorial Advisory Board:

Maria Kowalska, Tadeusz Lewicki, Tomasz Marszewski, Andrzej Pisowicz,
Tadeusz Pobożniak, Stanisław Stachowski, Joachim Śliwa

Editor:
Stanisław Stachowski

Secretary:
Zdzisław Jan Kapera

Published once a year

Manuscripts for publication, books for review, and all correspondence concerning
editorial matter should be sent to:

Secretary, "Folia Orientalia",
Komisja Orientalistyczna PAN
ul. Ślawkowska 17
31-016 Kraków, POLAND

© Copyright by Zakład Narodowy im. Ossolińskich
Wydawnictwo, Wrocław 1992

Printed in Poland

STUDIES IN MEMORY OF ANDRZEJ CZAPKIEWICZ

Pars Prima

Arabica et Biblica

Professor Andrzej Czapkiewicz /1924-1990/	5
Bibliography: Works of Professor Andrzej Czapkiewicz	9
Tadeusz LEWICKI, Al-Kahina - Reine de l'Aures	13
Maria KOWALSKA, Der Gesandtschaftsbericht des Hasan ibn Ahmed al-Haymi /Mitte des 17. Jahrhunderts/. Textanalyse	41
Józef BIELAWSKI, Muhyi ad-Din Ibn Arabi	51
Edward SZYMAŃSKI, The Rise and Development of Trade Centres in the Arab-Persian Gulf	63
Anna KMIETOWICZ, Contribution à la traduction du texte d'Ibn Fadlan	79
Barbara MICHALAK, The Beginnings of the Literary Movement and the Development of the Short Story in Kuwait	83
Dieter BLOHM, Some Remarks on Writing a Grammar of Modern Standard Arabic	89
Jacques GRAND'HENRY, Les variantes de flexion dans les verbes gémérés en arabe	99
Alan S. KAYE, Does Ugaritic Go with Arabic in Semitic Genalo- gical Sub-classification?	115
Heikki PALVA, The -un in the Colloquial Arabic Genitive Expo- nents haggun taba un and bta un	129



Pierre AUFFRET, "Sacrifié à Dieu un sacrifice d'action de grâce".

Etude structurelle du Psaume 50	135
Hans BURGMANN, Die Nordemigration hat Stattgefunden	157
Tapani HARVIAINEN, Abraham Firkowitsh, Karaites in Hit, and the Provenance of Karaite Transcription of the Biblical Hebrew Texts into Arabic Script	179
SVERRIR Olafsson, On diglossia in Ancient Hebrew and its Graphic Representation	193

*Piis manibus
Andreae Czapkiewicz*

*viri doctissimi
Universitatis Iagellonicae professoris illustrissimi
de studiis arabicis promovendis optime meriti,
linguarum semiticarum et numismatae orientalis peritissimi,
plurimorum orientalistarum Polonorum magistri et ducis,
hoc volumen studiorum obtulerunt
amici, collegae, discipuli*